

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 12. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundessozialgericht — Nemecko) — Christian Grimme/Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Vec C-351/08) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb osôb — Člen správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, ktorý riadi jej organizačnú zložku v Nemecku — Povinnosť účasti na nemeckom dôchodkovom poistení — Výnimka z tejto povinnosti vzťahujúca sa na členov predstavenstva akciových spoločností založených podľa nemeckého práva)

(2010/C 11/05)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundessozialgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Christian Grimme

Žalovaný: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Za účasti: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundessozialgericht — Výklad článkov 1, 5, 7 a 16 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 114, s. 6) — Vnútroštátna právna úprava ukladajúca členovi správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, ktorý riadi jej organizačnú zložku v Nemecku povinnosť účasti na nemeckom dôchodkovom poistení, pričom táto povinnosť sa nevzťahuje na členov predstavenstva akciových spoločností založených podľa nemeckého práva

Výrok rozsudku

Ustanovenia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb, ktorá bola podpísaná 21. júna 1999 v Luxemburgu, najmä jej články 1, 5, 7 a 16, ako aj články 12 a 17 až 19 jej prílohy I nebránia tomu, aby právna úprava členského štátu ukladala osobe štátnej príslušnosti tohto členského štátu, ktorá je na jeho území zamestnaná, povinnosť účasti na zákonomnom dôchodkovom poistení uvedeného členského štátu, napriek tomu, že táto osoba je

členom správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, hoci členovia predstavenstva akciovej spoločnosti založenej podľa práva tohto istého členského štátu nemajú povinnú účasť na tomto poistení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 12. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny — Poľská republika) — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o/Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Vec C-441/08) ⁽¹⁾

(Nepriame dane z tvorby a zvýšenia základného imania — Pôžičky poskytnuté kapitálovej spoločnosti pred prístupím členského štátu k Európskej únii — Podliehanie dani z vkladu podľa vnútroštátnej právnej úpravy — Premena pôžičiek na obchodné podiely po prístupí členského štátu k Európskej únii — Daň z vkladu znižujúca zvýšenie základného imania — Bezprostredná uplatniteľnosť novej právnej úpravy)

(2010/C 11/06)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) — Výklad článku 4 ods. 1 písm. c), článku 5 ods. 3 druhej zarážky a článku 10 smernice Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania základného imania (Ú. v. ES L 249, s. 25; Mím. vyd. 09/001, s. 11) — Pôžičky poskytnuté kapitálovej spoločnosti podliehajúce dani z vkladu na základe vnútroštátnej právnej úpravy pred prístupím členského štátu k Európskej únii — Zdaňovanie zvýšenia základného kapitálu, ku ktorému došlo po prístupí členského štátu k Európskej únii premenou pôžičiek na podiely, daňou z vkladu